

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДЕННО ПЕРЕДПОЛУДНЕМ

**РЕДАКЦІЯ  
І АДМІНІСТРАЦІЯ:**  
Львів, Ринок 10. II. пов.  
Конто потт. шад. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“ Львів.  
Гол. Редактор приймає  
від 11—12 год. передпол.  
Рухомі не заносяться.

**ПЕРЕДПЛАТА:**  
Місячно в краю 4'50 зл.  
**ЗА ГРАНИЦЮ:**  
В Америці 1 дол., Франції,  
Голландії, Бельгії 20 фр., Італії  
7'50 зл., Німеччині 7'50  
зл., Швейцарії 3 шв. фр.,  
Чехословаччині 30 ч. кр.  
Купів 180 лев., Болгарії 7'50  
зл., Австрії 7'50 зл., Швейц.  
адреса 1 дол.

**В справі оголо-  
шень звертатися  
до Адміністрації.**  
ЦІНА  
ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
20 сот.

## Благодать целібату.

Відомий, загально шанований, громадський діяч і учений великий заслужений проф. Бодуен де Кутенне в своїй часті різко висловився проти беззастоватого католицького духовенства, уважаючи його аморальним і протиприродним. Телесні професор згодився на помірність цієї статті в повному тексті в нашому органі за своїм підписом, що ми й робимо, хоч зовсім природно ставимося шан. професора, що випливає з його світоглядом, є його власним становищем. Поміркувавши цю статтю, ми маємо на меті перестерегти наших самовільних „реформаторів“ перед дуже хитрим експериментом, які можуть на нашому ґрунті видати гіркі очоки. — Р е д.

Пробуваючи в Кракові десь у 1875 р., зайшов я між иншим також до старого заведення для убогих недужих на Шпитальній вулиці. Супроводив мене доктор Генрик Йордан, який згодом був професором діточих недуг у Ягйонським університеті, основував відомий „Парк Йордана“, великий заслужений суспільний діяч. Тоді він переходив психіатричну практику. Щоби виправдати мої відвідини, він у присутності шпитальної служби і недужих ставився до мене як до товариша по професії і для зміцнення своєї та моєї поваги розмовляв зі мною по-німецькому.

Ми обійшли всі відділи шпиталю, так що я міг обсервувати найрізномордніші відміни умових недуг: і беззів себто кретинів, ідіотів, меланхоліків, поступових паралітиків, параноїків, недужих на вмовлену ідею (ідеє фікс), меланоманів, фуріатів і т. н. Сиділа там між иншими також Варвара Убрик, яку її завізніши товаришки, преподобні настоятельки та чернечі сестрички, держали 20 літ замуровану в підземеллі, засудивши її на безоглядну самотність і приневолюючи її відділяти випарами з власних відходів. Не диво, що вона після такої 20-літньої дієти вповні зідіотіла, забула людську мову і подобала на жовту воскову фігуру з глибокими бороздами на обличчі, без означеного віку. Підійшовши до неї, д-р Йордан звернувся до мене у святошнім тоні: „Das ist diese berühtete Barbara Ubrück...“ А ця слава Варвара сиділа на фотелі, бездумно гляділа на нас і невпинно трясла сильно головою та руками.

Бачив я також молоду, дуже гарну дівчину, фуріатку, що забрала батька і порізала його на кусні, тому, що не дозволила йому вийти замуж за того, якого кохала. Колиб не осуд психіатрів-знавців, висіла би на шибениці. Задля нестачі місця її держали на загальній салі, але звязали їй заду руки. Якійсь нота, недужий на поступовий параліч, з вічним, проймаючим болем голови, на якій весь час держав чокру хустину, чинно привтався зі мною, зовсім розумно розмовляв, жалувался, що на ньому докнали насильства і прохав, щоби я вставився за нього та повідомив про це зловживання владу. „Адже в Австрії маємо конституцію і особисту ненарушність“.

Д-р Йордан, лякаючись, щоби я не повірив цьому пацієнтові, натяк-

нув щось про Альпи та Карпати. „А так—зединю Альпи та Карпати мостом, збудую також міст через Середземне море, а Сагару заллю морем“. Д-р Йордан даремне лякався.

Врешті дійшли ми до священика з якоїсь гірської парохії, який у звязку з delirium tremens у найвищій стадії, зіштов з глузду на дуже своєрідну мегаломанію. Д-р Йордан привтав його і після кількох байдужих фраз, спитав: „А колиж ви, отче, станете папою?“ — „А так, я буду папою і всесвітнім імператором і...—при цьому очі його блиснули, обличчя засяло, він підніс руку і зверну до нас вказаний палець „...і ще оженюся“.

Після цього вибуху та вислову своїх найпалкіших бажань, священик почав ревіти та попав у фурію. Щоби його приборкати, д-р Йордан крикнув грізно: „отче! кафтан!“ І це зараз допомогло. Думка про подружжя була для цієї жертви чимсь, що стояло непомірно вище від папства та панування над усім світом. Пригадав мені це анекдот, яку Сенкевич передав в одній своїй повісті про російського чиновника-мегаломана, що вважав себе чимсь вищим від самого Бога, бо „председателем святой Троицы“. Цей священик глядів на целібат поважно і не держав „кухарки“, обезсмертеної у „макароничній вірші“ Яна Кохановського. Натомість, щоби злати хробака, щоби затуманити думку, що безнастанно марила про заборонений овоч, почав пити, пити щораз більше, аж врешті дійшов до delirium tremens і до фурії божевілья.

Таких, як він, є досить значне число. В своїх діалектологічних мандрівках по полуднево-славянських краях, по Литві та по інших краях зустрічав я священиків, зрештою чесних і без закиду, котрі — засуджені на самотність і мучені думкою про неможливість створення легального родинного огнища, або запивалися на смерть, або також віддавалися пристрасній грі в карти. Парохіє не дивилися на них зі співчуттям, але без пошани.

Голов церквей і інших достойників ніщо не обходило зі муки і морального упадок жертв, від часів Григорія VII-го (1074 р.) засуджених на примусову беззастоватість. Вони глядіть на духовенство, як на „карну і зорганізовану“ армію, як на відірване від світської суспільності потульне знаряддя в боротьбі зі світською владою і в погоні за поневоленням людських душ. Подібно як звичайній армії, призначеній теж для поневолення людей, тільки в іншому напрямі, утруднювали і ще нині утруднюють заключати правильні подружжя звязки. Відомі є заборони заключати подружжя, практиковані у відношенні до університетської молоді, яку вважають за „академічних горожан“, що складають окремий цех на подобу чернечих чинів. Для тих „карних і зорганізованих“ рядів проституція має стати „єрзацом“ подружжя.

Бодуен де Кутенна  
(Докладніше буде.)

## „Сокіл-Батько“ до українського громадянства.

По довгих аусліях остаточно і львівське воєвідство затвердило статут для сокільських товариств. Уже ніщо не стоїть на перешкоді зорганізувати у всіх трьох воєвідствах наші міста під сокільським прапором, руханкою та впорядом (муштрою), виховати карну молодь на пожиточних громадян та свідомих членів нації. Нема рівного перепон, щоб по наших селах повстали пожежні сокільські товариства, яких члени, зорганізовані в пожежному стягу, несли би поміч у всяких нещастях, служили би з користю громадам, та стали свідомими й карними горожанами.

Тому „Сокіл-Батько“ звертається з гарячим закликом до всього громадянства якнайскорше приступити до віднови сокільських руханкових пожежних товариств по наших селах. Всякі інформації, статути, сокільську руханкову і пожежну літературу на жадання подасть „Сокіл-Батько“ у Львові, вул. Руська 20. „Сокіл-Батько“ потребує рівнож молодих і метких організаторів, які по вишколенню в руханці і пожежництві на курсах, устроюваних руханковою й організаційною секціями „С-Б“, виїздилиб на провінцію закладати нові та оживляти існуючі вже сокільські товариства. Зголошення приймає канцелярія „С-Б“ в урядових годинах.

Незорганізовані, некарні та байдужі народи гинуть.

Організаційна Секція „С-Б“

## Димісія міністра Желіговського?

З кол близьких до мін. Желіговського заявляють, що мін. Желіговський в разі відмовної полагоди радою мін. внесення проекту закону про організацію найвищих військових властей, подасть до димісії.

## Промова мін. Здзеховського.

Сойм'юва будж. комісія 27. IV. радила над проектом закону про будж. провізорію на травень і червень. Мін. скарбу Здзеховський вголосив промову, в якій м. н. говорив про побільшення емісії здавк. білетів і більшону на 80 міль. зол., про підвищу оплат для скарбу на 10 проц., про способи усунення дефіциту, ощадности, побільшення доходів, програму екон. господарки і т. д.

Red. czas „Dilo“ Pr. 191/26. W imieniu Rzeczypospolitej Polakiej! Sąd okręgowy karny jak Trybunał prawowy we Lwowie, orzekł na wniosek Prokuratury Państwowej, że treść czapki „Dilo“ Nr. 90 (10767) z dnia 24. kwietnia 1926 roku pod tytułem: 1) „Wism, wism, wism!“ a) między słowami: Wism, wism, wism! a słowami: sam fakt, b) między słowami: keranszczyn... a słowami: keraworotowi, c) między słowami: tak a słowami: do końca tego artykułu, d) od słów: I a szczenobad do końca tego artykułu, 2) Kozytom zertw wujaj! a) między słowami: tymczasem dokazy... a słowami: Ne tak, b) między słowami: derlaw... a słowami: jak u zawierają znałona ad 1) a) b) c) i d) zbrodni z § 65 a) u. k. i występku z § 303 nk. ad 2) a) b) zbrodni z § 65 a) ustawy karnej i występku z § 302 ustawy k. zę zatem zarządzoną przez Prokuraturę uznał dokonaną 23. kwietnia 1926 r. konfliktację z usprawiedliwioną i zarządził znieszenie całego nakładu i wydał w tym 493 pk. zakaz dalszego rozpowszechniania tego pisma drukowanego. Zarazem wydaje się nakaz odwołania redaktorowi tego czasopisma, by orzeczenie niniejsze umieścił bezpłatnie w najbliższym numerze i to na pierwszej stronie. Niewykonanie tego nakazu pociąga za sobą następstwa przewidziane w § 21 ust. druk. z 17. XII. 1892 Dz. p. p. Nr. 6 ex 1863 t. j. sądownie za przekroczenie na grzywnę do 400 zł. — Lwów dnia 24. kwietnia 1926. Haevel.

Безконкурентно  
в основаній в році 1847.  
**Торгові вин  
Стадтмільера**  
1632 Львів, Ринок 34. I—2  
Вина поправні в найліпших яко-  
стях і великим виборі, також кор-  
леки, рум і лікери.  
Цінники на банкіани.

## Воздушна катастрофа у Варшаві.

27. IV. у Варшаві був повторний пожеж. Середнійського, інспектора латвійських військ котрий згинув під час воздушної катастрофи, мін. суботи під Радомом, вертаючись з інспекції у Львові. На пожежні Середнійського була теж достягнута ескадра, 21 літаків. Під час лету наслідком мряки літаки зударилися зі собою.  
Сержант Бжезіна, змасакрований згинув на місці. Літак Валерійського зачепив крилом об третій літак пор. Кашинго, вирвався із літака мет. Громадського, хот був прийнятий ремесом від упав із висоти 500 м. і обвис на пів метра в землі. Згинув теж військовий обсерватор Вернацький.

## Чемберлен про нім.- рад. договір.

У товаристві прихильників французько-англійської приязни була 26. IV. конференція в справі нім.-рад. договору. Чемберлен м. нн. сказав: Вітаємо з вдоволенням договори, котрі зміряють до утривалення миру, від усіляких, що не будуть творити ворожих відносин до інших союзників.

## Апробування нім.-рад. договору.

Комісія заграничних справ райхс-тару 27. IV. апробувала одногосно німецько-радянський договір.

## Біржа. Гроші.

Америк. дол. 10'15 — 10'17, канад. дол. 10'05—10'08, чеські кор. 0'26'50 — 0'26'75, лев 0'3'00 — 0'3'25, франки фр. 0'30'50 — 0'31'50, фр. швейц. 1'70 — 1'75, англ. фунт 44'00 — 44'50.  
Золото. 20 кор. 38'53 — 40'00, 20 франк 36'00—36'50; 20 марк. 42'50—43'00; 10 руб. 46'40—48'00.  
Срібло. Австр. кор. 0'75'00—0'80'00, 5 австр. кор. 3'80—4'00, фінлянд. 1'90—2'00, рубль 3'20 — 3'30, рубль дрібним сріблом 1'60 — 1'65.  
Збірна.  
На загал рух уживаний, купують жито, гречку, овес і паст. ячмінь для експорту. Ціни на загал удержані, овес дорожжє. Тенденція неодностайна. Настрій і далі дуже оптимістичні.  
Пшениця краєва біла 45'00 — 46'00, пшениця краєва червона 48'50—49'50, жито гал. лише 25'00—26'00 ачмінь гал. паст. 23'50 — 25'50, овес гал. паст. 23'30 — 24'50, овес гал. 28'50 — 30'50, гречка 19'50—30'50.



# Найліпші вудженини

— **Замісць пєси** — літо. Пєси сві-  
тяться цього року так дуже, що люде  
втрачають надію й божаються. І тому, що-  
би надолужити за собою, вони на-  
справа як свого заступника літо, яке вдало  
на всіх, мов несподіванка. Люде схилили  
ла протки одного дня змозожі одяг  
і вийшли на вулицю у літніх убраннях.  
Чемалю жінки було в клопоті, не приго-  
товити заздалегідь літніх суконь. Ще  
в більшія клопоти були жінки, яким важко  
було погодити домашній клопіт літньої  
пори з міським місцем. Люди зазнали  
на протки трьох днів усіх багатодіт-  
них від блакитного неба до нумовного  
пороку.

— **Великодній давунок**. Св. пєси, що  
від 30-го квітня до 4-го травня повсюди  
заклад заборонити продавати алкоголь,  
заклад, щоб він не розбурав при-  
страстей протязуючих клас, з нагоди 3-го  
травня. Таких робити як готові на свої  
Челюстки свята заощадити величезні гро-  
ші з радости, що все йде краще, ніж  
підкину вола з опадності сказанню до  
державних клас.

— **З хроніки самогубств**. Шенський  
успіх Михайло Мабр висуває під по-  
да перед Брехтманом: притина — ма-  
терівські клопоти.

— **Лінійники** нім почалися у Варшаві.  
Внаслідок надто високого міського по-  
датку підприємці як ринки від 1. трав-  
ня закінчили свої святині містечка.  
Не є виключення, що міська рада у Вар-  
шаві хоче припинити людей своїм на-  
дмірним податком, щоб повернутися до  
театру.

— **Катастрофи**. У Бразилії вийшла Па-  
зая і ріка св. Франциска наслідком повні  
10000 людей без захисту. — Біла По-  
ляна польський міст підчас впади  
і висоти 60 метр. один убитий, один ра-  
нений. — У Борисові (Білорусь, СРСР)  
у фабриці мушкетерів по пороху трапився ви-  
бух; будівля знищена; кілька робітників  
убитих, кілька ранених.

— **Смерть письменниць** «в'яніс»  
пантін. Померла відомка шведська письмен-  
ниця Елен Кей, авторка численних пе-  
дагогічних книжок і в об'єкті суспільних  
прав жіноцтва. Найбільше відомі з її творі-  
нь, перекладених майже на всі європей-  
ські мови, це «Любов і подруга», «Сте-  
лі дитини», «Любов і епіка», «Мати  
і дитина», «Розтрата жіночих сил» і «Інди-  
відуальність».

— **По широкому світі**. Французи  
добули столицю Дуайв Сухейду і взяли  
500 полонених, з багаторою добычею. —  
У Калькутті продовжуються вуличні бити  
та біжки між Індіанцями та магомедами.  
Населення втікає з міста внаслідок не-  
достатку їжі. — Французи продовжу-  
ють мирні переговори з Абд-ел-Крімом  
до 1-го травня; коли без успіху,  
тоді не є виключення нова французька  
офензива. — У Будапешті арештували  
всіх підполковників при військовій міні-  
стерстві за хабарництво. — Туреччина  
іде на порозуміння з Англією проти іта-  
льсько-грецького союзу, втрачаючи на-  
дію на піддержку від СРСР.

— **Курс автомобільних керівників**.  
Механіко-проектний відділ Торговельно-  
ї Пахати у Львові приймає поділя і  
біої при вул. Бульвару ч. 5/11 вписи на  
курс автомобільних керівників. Навчання  
на курсі починається 1-го і 15-го кожного  
місяця і тріває три місяці. З курсу по-  
ніш користатися й інші люде.

— **Псалми**. Мішаний хор в  
Добромилі під управу Вп. П.  
Сматковського відіграв у Велику Пятни-  
цю 30, ч. м. о. год. 7. ввечером страстні  
Псалми Бортнянського: 1) Услни Го-  
споди глас мов С-ди, 2) Боже, Боже мой,  
3) На ти бо єдиний Г-мої, 4) Вскну  
прискорбна єси душе D-мої, 5) Виджу Ти  
на кресті расета F-мої. 1-1

Пам'ятаймо! Рідна Школа — це на-  
родна фортеця, це певний захист в  
добі ліхотити!

## З театру.

(Я. Мамонтов: Над безоднею, драма  
в 3 актах.)

Нова українська пєса. Побачила бо-  
жий світ у Харкові в «Державній Вида-  
вничій України» 1922 року, а для нас —  
нова. Це виставка як драматичний про-  
лог. Без докорів комунабуд. Неадекватний  
дир. Стадник, коли лише доглядав цю  
співану ластівку за виставкою кингари,  
показався поглядом з нею нашу  
публику.

Драма з Ібсенівським підходом. Чи ви  
розумієте, що значить звязатися з нині на-  
писати таку пєсу? Значить — стати над  
безодню символізму. Мамонтову не  
закрутилася голова на цих вершинах. Він  
ще шукав закрученого сюжету, ні сенза-

ційної ідеї, а вибрав класичну простоту  
драматичної форми. Сюжет наскрив мо-  
дерний: боротьба між службою для ми-  
стечтва й родини; боротьба за право  
творити й обов'язок кохати; боротьба за  
мужа проти тієї «третьої» і змагання за  
цілість трьох закоханих у три ідеали.  
Зміст пєси можна переповісти без шко-  
ди для враження драми: конфлікт, який  
допівав на протязі трьох дій, може пре-  
дбачити кожний пересічний глядач. Чи  
автор зробив це свідомо, чи рахував на  
остаточний ефект розв'язки — не знаємо.  
Сама його творчість в чомусь іншому: — у  
сміливій простоті торкнутися на нашій  
сцені такої проблеми в такій загально-аб-  
страктній формі.

Ремінісценції з Ібсена кружляють між  
гладячем і сценою; один агадає «Жінку  
з моря», інший «Росмерсгольм», хто  
«Будильного Союзна», хто «Як ми мертві  
вскреснемо». Навіть якщо вийня Ібсена  
на Мамонтова був непереможний, то не  
вибравало б ще вартості пєси. Зга-  
дуємо великого «Сфінкса півночі» тут то-  
му, щоб розв'язити, чому глядач почував,  
що при всіх прикметах пєси чомусь її  
бракує. Мамонтов надто просто користу-  
ється символами. Коли два жінки вибира-  
ються на лодку серед морської бурі —  
всі дії особи підкреслюють, не як по-  
дію, що рішення про їх долю. Як розу-  
міти тоді нім зоду двох мушкетерів, які  
бачать небезпечку любовних і любовних  
жінок, а проте дозволяють їм відійти?  
Коли Гладя спонукає Союзна зникати  
на шмат вибудованої ним вежі, Ібсен не  
потрібно підкреслювати, що «вежа» є  
тут символічний подвійник.

Похвальне зусилля, щоб дати пєсі класи-  
чну будову, є небезпечне, коли акції  
пєси не держить глядач в напруженій ці-  
кавості або не поривав його глибиною  
ідеї, над якою він може думати. Ібсен  
будує таку пєсу так, що глядач може пе-  
рейти до проблеми від самої змалюваної  
ним ілюзії події. Французи вивчають  
такі несподіванки ситуації, що глядач до  
останньої сцени є схвилюваний нерішучі-  
стю розв'язки.

Хто хоче оцінювати вартість пєси лю-  
гого буденного досвіду, може сказати,  
що в житті дуже легко трапляються ви-  
падки, коли хтось добровільно зрікається  
свого таланту для більшої сили — кохання.  
Але людої театру піддає нам запит: чи  
Ляноло не зробив цієї жертви нпр. з лі-  
нності? Коли його духовна боротьба має  
наш зворушувати, ми хотіли б вийти в  
нього так само сильно, як він сам або  
Зоя. Великий драматург, передбачивши  
такі сумніви, повзав би вчинки своїх ге-  
роїв такими лінками, що вони творили би  
цілу сітку дивно-трагічної історії. Трєс-  
кратно однакове закінчення дії пєсию  
сценічної русалки є дуже поетичне, але  
трохи надто легке для драми. Такі самі  
рефрени з «Як ми мертві воскреснемо»  
Ібсена добуваються тут настільки спом-  
ином.

Не треба, здається, розяснювати, що  
чим простіша в будові пєса — тим важча  
для сценічної вистави. Відсутність живої  
зміної акції складає на артистів обов'яз-  
ок творити постаті, які силою своєї інди-  
відуальності або багатства ідеї полого-  
ють увагу глядача. Для таких високих до-  
магань наш театр не має ще за собою  
довголітньої підготовчої праці на чисто  
реалістичний репертуар. Дир. Стадник,  
передбачуючи ці труднощі, вважав своїм  
першим обов'язком подбати про іншу,  
нетрадиційну сцену. Барвисті декорації  
малої сцени, де всі особи були на пер-  
шій плані, змінили нашу охоту вражен-  
ість. Бура в 3-й дії була так бурєю.  
Та яку роль грають нозанси в таких пє-  
сах! Чи не вражало нас нпр. те, що автор  
назвав своїх поетичних героїв так мало

всілякого рода по дешевих цінах.  
Рівнож поручаю всім різничим  
кружкам і складникам конбаси,  
вудженку і солонину. Висилку на  
провінцію полагоджується підво-  
ротно. 1626

ФІРМА

Станіслав Ковеска  
Львів Баторія 16.

## ОГОЛОШЕННЯ.

За оголошення Редакції не відповідає

ЦУКОРНЯ

„ПЧІЛКА“  
Львів, Ринок 27.

поручає на СВЯТА свої цукорни  
1622 виробі. 2—3

Замовлення виноку солідно.

## КОНКУРС.

на посади учителів вищих клас при-  
ватної жіночої гімназії для матема-  
тики, латини, рисунків, рукописів.  
Платня 75 при державної. Подати  
до кінця травня. 16142-3  
Виділ Українського Інституту  
для дівчат в Перемислі, Татарській

## Позір Товариші!

З приводу надходження свят, продаємо  
мужеські і дитячі одяги по низькій ціні.  
Ціна з саж по вол: 25—, 35—, 45—,  
55—, 65— до 100— лише в повсякден-  
ній фірмі

## БАРАХ

1634 Різницька 6. рід Станіслав, 1—3

## МУЖЕСЬКІ КАПЕЛЮХИ

підпис: HABIO BORSAINO

підпис: Antin Kafka Antica Casa

підпис: Львів, Галицька 4. PICHNER

підпис: Шкільні шапки, спортивні і дитячі.

Ф-на приймає старі капелюхи до  
випрошення на нові фасони.

## Присилайте передплату

Підготовляти до вступних іспитів в гімназіях допоможе нинішнє

## ГРАМАТИЧНІ ВПРАВИ ч. III.

Омельяна Поповича, що саме появляється як накладом УПТ-ва і продається по ціні 1'00

## Головний Склад в Книгарні УПТ-ва

Львів, Ринок 1. Від 1914. р. щойно

тепер новодітеритий склад

## ПАТЕФОНІВ

Львів, вул. Синистуська 27. Телеф. 27-15.

Великий запас плит доброго репертуару. Останні награвки з париських льондоских  
ревій. НОВІСТЬ: М е м б р а н и і плити Pathé і голани (грамофони). Організація  
апарати PATHÉ FRÈRES. 1636 1-2

# ПРАВАТКИ КАПЕЛЮХИ СОРОЧКИ

поручає по дуже уміркованих цінах

## The Gentleman

Львів, пл. Галицька 12.

Для пань ПАНЧОХИ найновішої моди, названо  
1611 дешево і в величчій виборі. 3-3

# ВИНА

природні угорські, французькі, австрійські  
і полудневі по дуже приступних цінах

1624 Тадей Цесьліньскі 2-4

Львів, вул. 3. Мая ч. 5. Телефон 36-31.

Централи вини з власних чонайських виноградів.

## КИШКИ до роблення ковбас

начиння і кухонні прилади,  
тортівниці, млинки до мігдалів  
і маку, стиски до шинок.

Передсвятковий опуст 20%

К. Павліковскі

Львів, Рутівського 12.  
1621 проти костела оо. Єзуїтів. 3-5

ПІКРІТЬ НАШ ЧАСОНИС!

За редакцію відповідає Василь Мудрий. Читає Владислав Сичка „Шко“. З довідки Видавничої „Сінки „Шко“ Львів. Ринок ч. 10.



**АГРУМІНА** природний цитриновий екстракт, застосовується при кашлю, бронхіті, астмі, гастриті, діє як стимулюючий засіб, борючись з т. п.

Дешеве, здорове, смачне, практичне.

1274 Майдан у всіх складах 32-75

**"Народної Торговлі"**

Вальницького, заст. голови Григора Дмукхара (з Брїшні), секр. д-ра Мих. Заяця, скарбником д-ра Нестора Прислопського, а місце другого заст. голосня зарезервовано для Волин. В склад Гол. Секретаріату входять: Білянський Максим (з Радехівщини), Голінатий Мел., д-р Заць Мих., Пелехатий Козьма і д-р Прислопський Нестор. Головою Секретаріату є голова Ц. К. або його заступник.

Зїзд партії "Нар. Волі" розважала була поліція, але вже після подання всіх важливіших справ. З нагоди зїзду партійний орган "народовольців" — "Воля Народа", ще раз видрукував партійну програму й організаційний статут.

Ще одна замітка: "народовольські" еволюціонуючі революціонери, зложени головним чином з дрібнобуржуазної інтелігенції, які так делікатно обійшлися в польську буржуазію, відбили собі той стрим на українській інтелігенції й на українському селянстві, що гуртується в Українським Нац. Дем. Об'єднанні. Читачи статтю про інтелігенцію під написом: "До кого на службу?", бачимо, що польська буржуазія — це просто "фрашки". Але за те найбільшим лихом для "трудящих мас" є... УНДО, що на своїм складі має попівство, адвокатів і всяку куркульню (себ-то замужніх селян).

УНДО — кричати "народовольські" поповичі піваршинним товстим друком — є буржуазним, націоналістичним об'єднанням. Йому належить виповісти боротьбу і протиставити класове об'єднання селян і робітників. Пора зрозуміти селянським і робітничим масам, що йти на угоду з власною буржуазією (так таки написано!), це значить крутити добровільно шнур на свою шию, се значить йти на службу

порушено про свій метод інформуватися перш за все у гінекологів? Кілька принагідних питань з нової правничої літератури і глибоко до тих питань не дають чейже права авторів твердити, що юриспруденція не знає індуктивного методу. Правда, що вона сполучує з ним і дедукцію, але нічого іншого не пропонує автор своїм покликом на математику. Та — виключаючи це останнє — модерна наука права від початку 19. віку послуговується часто індуктивним методом, не кажучи вже про римських юристів, що шукаючи нового права, вживали індуктивного методу, хоч і вони користувалися, де треба, дедукцією. Колиб шан. автор з більшою увагою придивився саме дотичній літературі права, хочби від початку 19. віку почавши, не міг би з такою самопевністю заявляти, що наука права не знає індукції. Хто перечитав хочби Ієрінга, Дербурга або з австрійських письменників Штайнбаха, Офнера й ин., не може сумніватися, що індуктивний метод у науці права вже давно знаний. З початку 19. ст. був прихильником його славний попередник історичної школи Гуго. Але й методологічних творів про це питання не бракувало в юриспруденції. Вже в 1881 р. англомовний Офнер знаменитий виклад у Відні: "Zur induktiven Methode im Recht", з котрого й наш автор міг би бути багатим довідатися, м. ин. те, що вже Офнер назвав індуктивний метод природописним і зблизив його до методу природничих наук (хоч не тим способом, як автор), а крім цього й те, що можна в коротких виводах сказати не раз дуже багато, не сягаючи в райони гіпотези чи

буржуазії, бути її погноєм на її панування (чуєте?!)

Ну, і чи нема причини до атїхи? Чи не варто за таку сміливість і корисну для працюючого народу діяльність погладити по головці цих поповичів, вихованих на селянській кєрвавиці?

Ну, ну, поживем і побачим, який шнур скрутять собі і з ким себем звяжуть наші "народовольці".

## Організаційний рух.

Відносна організація УНДО. в Рудках.

Рудки, 24. квітня.

Нарешті пробудився політична організація рудяцького судового повіту. Дня 23. квітня 1920 зішлюся Повіт. Народний Комітет в Рудках і ухвалив розпочати організацію Українського Нац. Демократичного Об'єднання по селах. Відрадиння фактом є, що оба наші адвокати д-р Лев Кульчицький і д-р В. Климишин обійняли свою участь в організації УНДО. Зразу має відбутися більше ніж по селах (перше таке віче з участю обох українських адвокатів має відбутися 6. травня ц. р. в Кропильниках), а після велике віче в Рудках. В нарадах Повітового Нар. Комітету взяли участь і делегати Комарнянщини, п. Гр. Тершаковець і д-р О. Утиско, що своїми практичними радами й охотою прийти нашому повітові з помічю дуже підбадьорили присутніх. Містолеван о. сов. С. Кульчицький з Вошнянськ обіцяв, що духовенство рудяцького деканату підтримає акцію УНДО. При цій нагоді вирішувалася справа переходу 200 гр.-католиків з Чернихова на лат. обряд. Стерджено, що посол Пасичий їздить по місцевих селах і ріжкими обітницями та страшенням агітує за переходом греко-лат. на латинський обряд. Постановлено протидіяти тій акції владжування міжпартійних віч. Таке перше віче відбудеться вже 4-го травня ц. р. у Вистрові.

Дептист д-р Тадей Хутновський ординує 3. Має 16, партер від 9-12 1635 і 3-6. Телефон 36-33. 1-3

## Пресовий ланцюх.

На побільшення об'єму "Свободи".

На побільшення об'єму "Свободи" зложили далі:

40. Д-р Лев Хоминський з Камінь Струмилі — 5 зол. і кличе: о. Мих. Хмільовського в Золочеві і Мих. Баранка в Городищі.

41. Д-р Ярослав Селезінка з Радехова — 5 зол. і кличе: о. д-ра Пел-

фантазі. Але абстрагуючи навіть від самої правничої теорії, сама публікація великого числа модерних законотворів (торговельні, вексельові, шеківові, асекураційного права, німецького та швейцарського цивільного права, нових процесуальних та карних законів і т. д.) і література, яка дала почин до тих публікацій, повинна була переконати автора, що індуктивний метод de lege ferenda в науці права не тільки знаний, але й став хлібом насущним кожного юриста.

В другому ряді булоб пожадане, щоб автор придивився ближче новій науці соціології — тоді мусів би прийти до переконання, що модерна соціологія покинула вже той шлях, який звязував її чи з біологією чи з іншими природничими науками, і сама витворює собі свої питання і самостійні наукові основи. Та колиб був у цитованому творі італійського соціолога Льорбі перекинув ще кілька карток, то був би мусів залишити свою тезу субординування соціології під біологію, що само собою мусілоб сильно охолодити його розмах до "екскурсії у природничі райони". Вікні колиб критично придивився справжній функції статистики, де її чимало зловживається для переведення особистих чи політичних змагань, мусів би й пригадуватися над тим, чи справді тільки числа є основою цілого суспільного життя. Автор має віру, що математичними формулами розв'яже гордіський вузол. У кого однаке цієї віри нема, мусить домагатися від автора в дальшій частині його розвідки тривалих доказів цієї проблеми.

відгуки дня.

## Доцільна реклами.

Я маю якусь несподівану привичку: час до часу заходити по справу до українських фірм. Це в мене не часто буває, але вже як буває, то тоді наслуховаюся багато про клімат "Сяй до свого".

Ані не думаю заперечувати, що українська суспільність погратилася декілька сторіть м'який есенціальний фронт. Це не відноситься ні до політики, ні до шкільництва, ні до виборів, але до... бойкоту українських фірм. Вія переводиться так послідовно і так завзято, що сьорзи стають в отх. Виявля, що ми все можемо, коли воно виходить нам на шкоду.

Але всюди є своє "але"... Переглядаючи анонси українських фірм у часописах, бачу що в них на тільких посторонній суспільності. Анонси бувають нудні, а що найважливіше — не дають належного поняття про доброту продаваного краму і не акцують саме найкращих його прикмет.

Що крім є найліпший, найсолідніший, найефективніший — не робить кожна фірма і до цього читат газети звик, як до довгих статей.

На мою думку можнаб у кожній річ вичислювати таку прикмету, яка наглядно далаб їй перевагу над подібними тужими.

Позволю собі подати тут пару разків доцільної реклами (без застереження авторських прав):

"Цукорки з фірми "Фортуна Нова" можуть осолодити навіть теперішні відносини".

діа з Радехова, Мирона Луцького з Ячича і д-ра М. Рибак з Глини.

42. През. Волод. Децикевич (Львів) — 10 зол.

43. Мартюк Іван з Копичинь — 5 зол. і кличе: пор. Романа Петрицького з Стефу Савчакину з Копичинь і д-р. Тому Горина з Чорткова.

44. Д-р В. Луїні з Боршева — 10 зол. і кличе: д-ра Шуровського з Мельнич, д-ра А. Гарасимова в Стрию і о. сов. Й. Малицького з Боршева.

45. Михайло Терлецький (Львів) — 10 зол.

46. Дмитро Кульчицький (Самбір) — 10 зол.

47. Д-р Володимир Охринович (Львів) — 5 зол. і кличе: Д-ра Романа Стефановича в Заліщиках і о. Омеляна Божарського в Новосілі Костюковій.

48. Пос. Борис Козубський (Крем'янець) — 10 зол. і кличе: Д-ра М. Пирогова в Ковлі, д-ра Арсена Стинського у Володимирі і д-ра О. Кульчицького в Городищі.

49. О. прал. Л. Куницький (Львів) — 10 зол. і кличе: о. прал. В. Томовича (на 20 зол.), о. прал. А. Ковальського (на 20 зол.), о. прал. С. Мохницького з Терембів, о. В. Куницького з Орхівця (на 20 зол.), о. В. Винярського з Ізвнїки (на 20 зол.), о. І. Зазуляка з Рожис, о. П. Патрица з Перемишля.

50. Мих. Стефанівський (Львів) — 5 зол. і кличе: Михайла Галібея і Кіндрика Юліяна і Дзедзінського Леонарда — усіх у Львові.

51. Гресяк Василь (Львів) — 5 зол. і кличе: Кузьмича Івана і Чорнія Івана у Львові.

52. О. Дамян Лопатинський (Львів) — 5 зол. і кличе: о. Андрія Пеленського, пароха Лисятів і о. Виницького, пароха Залесців.

53. Д-р Михайло Волошин (Львів) — 5 зол. і кличе: о. В. Гоцького в Колоденці пов. Жовтанів та о. Кипріяна Ясеницького в Жовтанцях.

54. О. Д. В. Садовський (Львів) — 5 зол. і кличе: о. д-ра Костельника, о. д-ра Яр. Левицького, о. Ю. Деревича і о. Петра Хоміна, — всіх у Львові.

55. Онисько Олександр (Львів) — 10 зол. і кличе: Мартиняка Євгена, Козьма Дмитра і Дейнесу Івана — купців у Львові.

56. Євген Дидик (Львів) — 10 зол. і кличе: о. Ст. Смола в Нарасі, проф. М. Тершаковця у Львові, магістра М. Терлецького у Львові.

57. Роман Заячківський (Надвірна) — 10 зол. і кличе: нотарія М. Мочульського в Грималові, нот. Ром. Гіжовського в Яблоніві, ада д-ра І. Саноцького в Надвірній.

58. Ізана Худикова (Краків) — 10 зол. і кличе: Евфрозину Дякову у Львові, о. прал. Куницького Л. у Львові і д-ра Якова Турнина у Відні.

59. Д-р Євгеній Гвоздецький у Львові — 25 зол. і кличе: о. Степана Ониськевича в Кушовичах, о. Івана Федичського, декана в Любінї вел.

60. о. Степан Метельський в Лисичках 5 зол. і кличе: о. А. Флюнта з Угерська, д-ра Н. Білика в Стрию і д-р. Кузеву в Стрию.

## НОВИНКИ.

— Паред 1-им травня. В остраху перед можливими демонстраціями дня 1-го травня арештували у Львові чимало комуністів і непокірників деякі приготовані відозви та часописи. Між арештованих попав також В. Бобинський, відомий дальній редактор "Сяйла", чого разом

Або: "Хто пачиває пасту "Всегат", може безпечно розвинути зеркала, бо зачешеться до черевка".

Або: "Хто не вива з пивним "Народної Торговлі", той набирас підваги казати су проти тещі".

Або: "В пам'яті від Самосія виглядає бачок як мама, а мама як донька".

Або: "Центросоюзове мило "Мута" ознає кожний брудний інтерес".

Або: "Кашляр Огні переставить навіть найбільш розв'язані домашні египці".

Або: "Кравецька робітня Українських Імандів збирає ліпше своїх клієнтів, як на убрала Антанта".

Або: "В футрах з робітні Петра Карпика можна навіть на бігуи звяртати хіле у власний поті".

Або: "Матерії зі складу Романа Зубика з такі силки, що навіть ті, які витирають Собобо всі куті, — не можуть їх витерти".

Або: "Я міг би ще подати багато більше зразків, але не хочу, щоб читача публіка але зрозуміла мої інтенції, хоч не зашкідлиб, щоб подані фірми зрозуміли їх добре".

Так собі представляю рекламу, яка має робити важливим на читача і розв'язати однопільний фронт байдух до своїх українських покупців. Читачи раз-у-раз такі зголошення, клич "Сяй до свого" зелектризують ба навіть і мене.

I Galaktion Chika.

ку опечатали. Так само опечатали жидівський комуністичний тижневик "Die Woche".

— Нічні ревізії в Печеніжчині. Пишуть нам: Вночі з дня 18-го на 19-го п. м. впадала державна подія під проводом повітового команданта на канцелярію кружка УПТ, в Печеніжчині й перебрала ревізію, переведаючи всі документи і касові книги цього товариства. На запит урядовця кружка УПТ, п. К. Новака, з чейого приказу і за чим шукають, командант нічної виправі відповів, що приказу на переведення ревізії не має нікого, а це тому, що заходить нагла потреба такої ревізії, "бо держава є в небезпечі", а шукати будуть за укріпленою зброєю і протидержавними відозвами. По тригодинній шуканні забрала пошлю кілька об'єктів Головної Управи УПТ, (як сто урядового характеру) і книжечки "Наш казін", "Мала історія України" й "Коротка історія України". По підході пошлі канцелярія кружка мала вигляд справляння "побосниця", так усе було попервертане. Той самої ночі переведено також ревізію в Печеніжчині у сільських селян: Матія Микитана, Василя Сметлюка і Семена Сметлюка; розуміється ніде нічого протидержавного не найдено. Сповіді час був би найріднийш покласти кінець поліційним нападкам по ночах на спокійних громадян. Шкода, що пан Кольбан не був тої ночі в Печеніжчині. Мав би був добру нагоду бачити на власні очі "широкі права жешностей у Польщі".

— "Права" нашої мови в школі. Пишуть нам: Подіаємо до відома новий виступ п. Соколовського, інспектора шкіл у Ст. Самборі. На реґіональній конференції учительства в Старій Польці він заявив: кожний учитель має вписувати в лекційний денник усе тільки польською азбукою, прамі: Język ruski — wst. 15. "Lis" — має писатися "Lis". Те саме відноситься до катехізис і парохів. Виявля, добре зрозуміли розпорядок кураторів ч. 11040/1, ек 9. травня 1925, де кажеться, що священники обов'язані "wpisywać datę i temat lekcji", але не сказано, що польською азбукою. Вже цю справу виснеси устно куратор Соколовський і таксамо управліняльній інспектор в Самборі Скоковський. Та цього не хоче розуміти п. В. Соколовський.

— Христос воскрес під "народною" флягою. Повідають нас, що в пов. Самбір і Ст. Самбір дїстали приказ з "позат" висісти дия 3. травня польські прапори і повісати їх на громадські уряди та свої хати, щоб був "Христос воскрес" в "narodowionej farbie".

— З миття Львова. Ось що каже статистика з митого: Львів має зареєстрованих 235,184 мешканців. На 300 уродженців є 251 померших. Хлопів родиться більше як дівчат. Найбільше вмерло на сухоти (50), далі на серце (44), запалення легенів (31) і рака (13). Східний (фатальна тринація!) було й самоубийств. Вмерло 177 мушан і 191 жінок. За місяць було аж 791 неспасених випадків. Трамаві перевезли 2,824,889 людей. Шукало праці 1572 мушан і 502 жінок; на це число було 118 вільних місць для мушан і 276 для жінок у цьому 270 служницях. За те було 5,310 безробітних, з чого 190 будівельних робітників, — 989 інтелігентів. Видали дозвіл на будову 27 домів. Львів ліз 2,608 коров, 2978 телат, 4795 барог, 330 коней, 280 яляко, 99 овин і 174,350 кг. дозвеного м'яса. Віддіало Львів 12,247 осіб, з чого дуже мало чужинців: 203 з Австрії, 92 з Чехословаччини, 46 з Німеччини, 41 з Румунії, 30 з Мадящини. -- До Каш хорих зголошилося 15,300 недужих.



## Станова організація українського учительства прив. середніх шкіл.

Уже в "Ділі" з 10. квітня п. р. повідомили ми про заснування станової організації українських учителів прив. середніх шкіл, покищо як "Комітет прив. учителів" при "Учительській Громаді". Головою стан. організації була обрана 4. квітня на довірчий нараді учителів Українців прив. середніх шкіл проф. Омелян Назаревич з Яворова. Оскільки організація призначено покищо м. Яворів. Раду "Комітету" має отже вибрати яворівський центр. Одним подається до відома, що яворівський центр вибрав ось таку раду "Комітету": містоголовою проф. Дм. Бурка, секретарем проф. Ів. Чюлоу, скарбником дир. д-ра М. Чайковського, кореспондентом проф. Е. Яворовського. Заступниками обрані: проф. д-р В. Бас і проф. Ів. Гуцулак. Провірна комісія: проф. Ол. Ставничка, проф. Ів. Шнірчук і проф. д-р М. Пушкар.

Рада почала енергично працювати. Розглянуто по всіх центрах українського прив. середнього шкільництва правдиві станової організації з тим, що в кожному центрі має бути створити місцевий "Підкомітет", що як перша інстанція має боронити інтереси місцевого українського прив. середнього учительства і шкільництва. Для успішніших досягнень на цьому полі konieczна тісна злука всіх "Підкомітетів" у "Раді Комітету" — в даному разі в Яворові — і в тій цілі розіслала Рада до всіх "Підкомітетів" відповідний квестіонар з дразливими, але певними питаннями про положення і відносини учительства і школи. Ухвалено службову прагматику учителів середніх шкіл УІП. на нараді 4. квітня у Львові пропонується вже Шкільній Комісії Головної Управи УІП, що буде на днях надати їй і затвердити її обов'язковість. Ходить тепер тільки про те, щоб прив. учительство використало як слід силу

## Жіночі модні матеріали Шовки, Полотна Мужеські сукна

1930

1-7

ФІРМА

РОМАН

ЗУБИК

В'їль, Галицька 16.

свої організації для поправки й розбудови нашого національного шкільництва. Е. Я.

## 3 життя партій.

Красний Зізд Парувіт "Народної Волі".

В останніх часах все більше розростається у нас партійний рух, все живіше пульсує політичне життя. Проявом цього розросту є й відбулий 25. ц. м. перший, так сказатиб — конституційний зїзд партії "Народної Волі".

Ще перед двома роками заснувалася ця партія — як кажуть — явочиним порядком, проголошуючи в своїм органі ("Воля Народу") свою програму. Симпатиками її були читачі "Воли Народу", а на чолі стояли самочинно "вибрані" б. москвофільські юноші, головним чином поповні, що з хвилюю комуністичного перевороту на просторах б. Росії з платонічних симпатиків соціалізму стали праворічними соціалістами, спершу народницького покрою (есерівського), а в останніх часах марксистського. Крім цієї — так сказатиб — соціалістичної градації, вони перейшли ще одну еволюцію. Спершу були адекларованими рускими, опісля почали признаватися до існування української нації по лінії розв'язки національного питання в Рад. Союзі. І хоч іще й досі керманічі "народовольці" є людьми з двома національними душами, є людьми двох національностей (російської й української), то все-таки — хоч повільно, але постійно — вони стають на українській національній базі.

На протязі двох літ партія "На-

родної Волі" існувала більше на папері, як в дійсності, не маючи змоги через негативне відношення влади відбутися конституційного зїзду. Аж в неділю, 25. ц. м. добровільно-самочинні керманічі прокламованої перед двома роками партії скликали перший зїзд на основі § 2 про збори. На запрошеннях зі Львова, себ-то назначених згори, а не вибраних 63 делегатів, прибуло 41 з 28 повітів. Разом з львівськими делегатами в зїзді взяло участь 51 основників партії "Нар. Волі".

Зібрання відкрив Мелітон Голінатий, до президії обрано Григора Дмукхара з Брідишини, д-ра Мих. Хаврону з Перемишлянщини і Мих. Стасюка зі Львова.

"Про політичне положення і завдання партії" реферував ред. Кирило Вальницький, про програму партії "Нар. Волі" говорив д-р Мих. Заяць, а організаційний статут пояснював Мел. Голінатий.

В дискусії вибилася головна справа "Рідної Школи", справа національна (себ-то, як національно повинні самоозначити себе "народовольці") та справа освітня й трудової інтелігенції. Деякі делегати виступали проти "Рідної Школи", вже не тому, що вона українська, а тому, що вона в руках унів'ерситетської буржуазії. Після дискусії постановлено тимчасово-переходово піддержувати "Рідну Школу". На зїзді зазначилася була досить різко стара москвофільська течія. Та ті, що в часі війни перебували в Росії і "в мішочку носили святу, неділим Рущ", переконалися, що вона не існує, а навпаки, що Росія складається з великої кількості різних народів, в тому й українського. Ш

аргументи з автономії переконали велику більшість зїзду.

Після рефератів прийнято й затверджено програму партії й організаційний статут та тези про політичне положення.

Ствердивши, як не постійно стверджують соціалістичні партії, розклад капіталізму й невідату комуністичних спроб європейських держав (на основі локкарнських пактів), політичні тези зупинилися на — положенні Польщі.

Треба щонайменше сумніватися, чи колонізація, нищення шкільництва, ліквідація самоврядування є ділом тільки польської буржуазії. Але йдм далі. Партія "Народної Волі", як і її побратим "Селянський Союз", проголошує один фронт з всіма селянськими й робітничими партіями, що стоять на ґрунті пролетарської демократії та класової боротьби.

Виходячи з цього становища партія "Нар. Волі" буде боротися за соціальне визволення, як передумову національного. В першу чергу партія домагаться земельної реформи без відшкодування користі безземельних і малоземельних, робітничої контролі продукції.

привернення громадської самоуправи, гарантії соціального законодавства й охорони праці та амністії для політичних в'язнів.

Головою Центр. Комітету партії "Нар. Волі" обрано ред. Кирила

д-р СТАНИСЛАВ ДНІСТРЯНСЬКИЙ.

## Збірник правничої комісії.

Рік I. ч. 1, 1925 р.

(Докінчення.)

Та не в тому діло — автор має безперечно заслугу, що вказуючи на зв'язки з різними науками, звернув увагу правничого світа на потребу оглядатися на висновки інших наук, але при тім він не здав собі рахунок на те, що юрист-пруденція має вже від віків свою питому мету, а тим самим і питомі шляхи до її пояснення. Чейже він сам каже в одній із приміток, що "майже до кожного з предметів знання доходить люде різними відмінними методами". Між тим, оскільки є провідний шлях в його праці, то він представляється так: Наука права стоїть у тісному зв'язку з соціологією, соціологія підпорядковується під біологію, біологія стоїть у тісному зв'язку з хімією і фізикою, фізика ґрунтується на математиці — отже: "хочеться розслідувати правні відносини так, щоб можна їх уложити в пропорції, в форму рівнянь". Такий силогізм, побудований на аналогіях різної якості, не може привести до тривкої синтези — а сама "о-кота" щось робити не є ніяким науковим висновком. Може вдасться авторові в дальшій, недрукованої ще частині розвідки перевести як слід цей доказ; але в цій частині крім "охоти" автор не доказав самої тези. Я особисто маю сумнів, чи можна взагалі звести право, хочби de lege ferenda, до математичних формул, бо навіть йдматорейші добували в світі не тільки числа, але й гармонію, а

чейже право, як правний порядок, не підходить під поняття числа, радше гармонії.

Наукова творчість не лежить у тому, щоб перечитавши або переглянувши багато наукових книжок, до поодиноких речень із них писати наукові чи настроєві глосси, але в тому, щоб перечитавши багато, виробити свій власний річевий погляд та оперти його на тривких наукових аргументах. Це не виключає справжньої наукової полеміки. Славний австрійський юрист Рефнер каже у своєму викладі "Das Recht zu leben" (1884), що винямає свідомо всі цитати, які не належать до безпосереднього змісту, бо такі цитати перешкаджають і, замість теплої відчування гадок докладки, викликають хіба шльком непотрібний подив його учених.

Взагалі не всі цитати вдалися нашою авторові. Зокрема маю на думці в першому ряді мову, в якій автор цитує чужих письменників, дальше зміст тих цитатів, укінутий т. в. цитати з голови, яких автор не провіряв, як слід. Покликаючися на давні видання "Часописи правничої і економічної", автор цитує погляди німецьких письменників у німецькій мові без перекладу, французьких в українським перекладом, італійських у німецькому перекладі. Це невідповідно. В давніших випусках українських правничих творів подавалися, що правдо, рідко німецькі цитати, та й вони торкалися звичайно тільки текстів закону. Але вже не годиться цитувати погляди чужих письменників, не переклавши їх на українську мову. Можна — правда — для точності наводити поодинокі слова в чужій мові, можна

подавати паремії, що є загально відомі; так само розуміється само собою, що чужі джерела треба цитувати в оригіналі — але цитати з літератури повинні бути перекладені. Хто не знає добре німецької мови, не може слідувати за висловами автора, бо в його монографії велика частина тексту має німецькі цитати. Український переклад з французького оригіналу Кетелста (ст. 94) є невірний; la taille переведено помилково: пояс замість ріст, le poids переведено: підніжка замість вага. Таких помилок треба вистерігати, тим більше, що вони ясніє зміст оригіналу роблять наскрізь загадочним.

Уже в російських творах стрічаємо часто перекручування латинських цитатів — ця манера перейшла й до українців. Тому вважаю своїм обов'язком звернути увагу автора на такі помилки. Кілька разів стрічаємо в тексті з покликом на Ульпіана слова: "Ius est ars boni et aequi". Не знати, чому автор пише тут "aigue", замість звичайного "ei". Колиб задав собі труд і заглянув до першого речення юстиніанських Digestів, то був би переконалися, що тут слово "ei" далеко ліпше звучить, ніж "aigue", а дальше був би довідався, що Ульпіан не ставить сам того поняття, тільки передає думку давнішого юриста Ілельза. Це гірше випадає цитат: "Inter armis Musse silent" на ст. 86. Припускаю, що "armis" є друкарська помилка, бож повинно бути "inter arma". Автор невідповідно відноситься цей цитат до "науки", науку треба відрізняти від мистецтва (muse). А вкінці сам цитат у тій формі, в якій в літературі не знав, Натомість Цицеро в своїй мові "Pro Milone". 4. 10

каже: "silent enim leges inter arma" — і це є справжній текст цитату, що знаходиться в літературі, про що саме юристи повинні найліпше знати; дарма, що в тій формі він тут не має місця.

Коли говорю про цитати, мушу звернути увагу автора, що тези, на яких він спирається у своїх головних міркуваннях, а саме ні теорія Платона, що мовляв, право обов'язує з природи, не з тези, ні теорія індукції Аристотеля, не є піддержані цитатами з писем тих філософів. Тут не вистачає загальний погляд на видання писем Платона чи Аристотеля. Зокрема з огляду на Платона, я був би дуже вдячний авторові, колиб він подав ті місця з Платона, де є expressis verbis сказано, що право обов'язує фізе, а не фізе. Мені не вдалося перешукати всіх творів Платона, щоб це знайти, але конструкція, на яку автор покликається, так противорічить основній теорії Платона про ідеї, що мені трудно правувати, чи вона в цій формі взагалі знаходиться в його писмах. Щодо Аристотелівської теорії індукції, на яку спирається автор, треба зазначити, що вона виключає якраз саму імовірність, на котру таку велику вагу кладе автор. Тут мусять бути отже непорозуміння теорії Аристотеля.

Вкінці ще кілька слів про становище автора до юриспруденції. Уже в попередньому віці були юристи, що поборювали маюга юриспруденції — всеж такі вона залишилася, як сказав Ульпіан, divini iuris aequae humanarum legum potentia; та хто пише про науковий метод у юриспруденції, повинен перш за все злати собі справу із самою правничою літературою. Що сказавши над географію на те, колиб ім пок